

Inhalt / Inhoud / Content

Vorwort / Voorwoord / Foreword 9–11

David Breeze

Der Niedergermanische Limes: Welterbe seit 2021 / De Neder-Germaanse Limes:
Werelderfgoed sinds 2021 / The Lower German Limes: World Heritage since 2021
Steve Bödecker, Rien Polak 15–17

Der Niedergermanische Limes im Überblick / De Neder-Germaanse Limes in
vogelvlucht / The Lower German Limes in a nutshell
Jasper de Bruin, Christoph Eger, Michael Schmauder, Marenne Zandstra 20–28

Funde / Vondsten / Finds

- 1 Ein cananefatischer Veteran / Een Cananefaatsse veteraan / A Cananefatian veteran .. 22
- 2 Ein Schuh als Opfertgabe / Een schoen als offer / A shoe as a ritual deposit 36
- 3 Die Hand des Kaisers / De hand van de keizer / The hand of the emperor 38
- 4 Eine Puppe vom Rand des Imperiums / Een pop aan de rand van het rijk /
A doll at the edge of the empire 40
- 5 Die Schwertscheide des Zenturios / De zwaardschede van de centurio /
The centurio's sword scabbard 42
- 6 Eine exotische Göttin / Een exotische godin / An exotic goddess 44
- 7 Ein Brief an den Arzt / Een brief aan de dokter / A letter to the doctor 46
- 8 Das Gesicht aus dem Wasser / Het gezicht uit het water / The face from the water ... 48
- 9 Ein ausgemeißelter Kaiser / Een weggehakte keizer / An emperor cut off 50
- 10 Ein Signal vom Limes / Een signaal van de Limes / A signal from the Limes 52
- 11 Römische Frachtschiffahrt / Romeinse vrachtvaart / Roman cargo shipping 54
- 12 Ein Helm aus dem Fluss / Een helm uit de rivier / A helmet from the river 56
- 13 Zwanzig Männer verflucht! / Twintig mannen vervloekt! / Twenty men cursed! 58
- 14 Ein Altar für einen exotischen Gott / Een altaar voor een exotische god /
An altar to an exotic god 60
- 15 Glück im Unglück / Geluk bij een ongeluk / Fortunate accident 62
- 16 Hervorragend erhalten / Uitstekend geconserveerd / Excellently preserved 64
- 17 Eine Verbindung mit Nordafrika / Een connectie met Noord-Afrika /
A connection with North Africa 66

| | | |
|-----------|---|-----|
| 18 | Münzschatz vom Domplatz / Muntschat van het Domplein / Coin hoard from Cathedral Square | 68 |
| 19 | <i>Fibula aus Britannia / Fibula uit Britannia / Fibula from Britannia</i> | 70 |
| 20 | Helme im Abfall / Helmen tussen het afval / Helmets among the rubbish | 72 |
| 21 | Der Wein des Kaisers / De wijn van de keizer / The emperor's wine | 74 |
| 22 | Hochrangiger Besuch / Hooggeplaatst bezoek / Highly placed visit | 76 |
| 23 | Im Gedenken an Salvia Fledimella / Ter herinnering aan Salvia Fledimella / In memory of Salvia Fledimella | 78 |
| 24 | Der Münzschatz von Ommeren / De muntschat van Ommeren / The coin hoard from Ommeren | 80 |
| 25 | Ein Gastmahl für die Ewigkeit / Een maaltijd voor de eeuwigheid / A meal for eternity | 82 |
| 26 | Pferdegeschirr aus dem Rhein / Paardentuig uit de Rijn / Horse harness from the Rhine | 84 |
| 27 | Schwertscheidenbeschläge aus Gelderland / Beslagstukken van zwaardschedes uit Gelderland / Sword scabbard fittings from Gelderland | 86 |
| 28 | Ein überraschtes Gesicht / Een verbaasd gezicht / A surprised face | 88 |
| 29 | Eine Belohnung nach 25 Jahren / Een beloning na 25 jaar / A reward after 25 years ... | 90 |
| 30 | Wenn Wände sprechen könnten / Als muren konden praten / If walls could talk | 92 |
| 31 | Blickfang / Blikvanger / Eye-catcher | 94 |
| 32 | Germanicus in Dunkelblau / Germanicus in donkerblauw / Germanicus in dark blue | 96 |
| 33 | Siegedenkmal / Overwinningsmonument / Victory Monument | 98 |
| 34 | Grabstein für drei Aurelii / Grafsteen voor drie Aurelii / Tombstone for three Aurelii | 100 |
| 35 | Schale mit tausend Blumen / Kom met duizend bloemen / Bowl with a thousand flowers | 102 |
| 36 | Eigentum von Aquillius / Eigendom van Aquillius / Property of Aquillius..... | 104 |
| 37 | Zum Wohl! / Proost! / Cheers! | 106 |
| 38 | Goldener Ehering aus dem Grab einer Frau / Gouden trouwring uit een vrouwengraf / Golden wedding ring from a woman's grave | 108 |
| 39 | Würfel aus Bergkristall / Bergkristallen dobbelsteen / Rock crystal die | 110 |
| 40 | Kleine Bernsteinsulpturen aus dem Grab einer Frau / Barnstenen sculptuurtjes uit een vrouwengraf / Small amber sculptures from a woman's grave | 112 |

| | | |
|-----------|---|-----|
| 41 | Flasche mit Schlangenfadenverzierung / Flesje met slangdraadversiering / Bottle with snake-thread decoration | 114 |
| 42 | Komplizierter Haarschnitt / Ingewikkeld kapsel / Complicated hairdo | 116 |
| 43 | Drei silberne Kasserollen / Drie zilveren steelpannetjes / Three silver casseroles | 118 |
| 44 | Ziegelabrechnung des Quartus / Baksteennota van Quartus / Brick invoice from Quartus | 120 |
| 45 | Ein Ring aus Gagat / Een ring van git / A ring of jet | 122 |
| 46 | Grabstein an der Gabelung / Grafsteen op de splitsing / Tombstone at the river fork | 124 |
| 47 | Ein durstiger Satyr / Een dorstige satyr / A thirsty satyr | 126 |
| 48 | Armschutz aus Messing / Armbescherming van messing / Brass arm protection | 128 |
| 49 | Die Göttin des Sieges / Godin van de overwinning / Goddess of Victory | 130 |
| 50 | Im Rhein versunken / Verzonken in de Rijn / Submerged in the Rhine | 132 |
| 51 | Mit göttlichem Beistand / Met goddelijke bijstand / With divine assistance | 134 |
| 52 | Eine göttliche Hochzeit / Een goddelijke bruiloft / A divine wedding | 136 |
| 53 | Der Prahm von Xanten-Wardt / De praam van Xanten-Wardt / The flat bottom boat from Xanten-Wardt | 138 |
| 54 | Bären fürs Amphitheater / Beren voor het amfitheater / Bears for the amphitheatre | 140 |
| 55 | Ein römisches Geschütz / Romeins geschut / A Roman torsion weapon from Xanten | 142 |
| 56 | Aus dem Marschgepäck eines Soldaten / Uit de ransel van een soldaat / From a soldier's marching pack | 144 |
| 57 | Der Reiterhelm aus Xanten-Wardt / De ruitershelm van Xanten-Wardt / Cavalry helmet from Xanten-Wardt | 146 |
| 58 | Furchterregende Medusa / Angstaanjagende Medusa / Terrifying Medusa | 148 |
| 59 | Vergoldeter Greif / Vergulde griffioen / Gilded Griffin | 150 |
| 60 | Ein Aureus aus der Stadt Trajans / Een Aureus uit de stad van Trajanus / An Aureus from the city of Trajan | 152 |
| 61 | Mehrzweckschuh / Veelzijdige schoen / Multi-purpose footwear | 154 |
| 62 | Holzobjekte für den Alltag / Houten voorwerpen voor dagelijks gebruik / Wooden artefacts for daily use | 156 |

| | | |
|-----------|---|-----|
| 63 | Begehrtes Sammlerobjekt / Begeerd verzamelobject / A sought-after collector's piece | 158 |
| 64 | Verborgen und wiederentdeckt / Verborgen en herontdekt / Hidden and rediscovered | 160 |
| 65 | Marcus Caelius / Marcus Caelius / Marcus Caelius | 162 |
| 66 | Römischer Eimer für einen germanischen Krieger / Romeinse emmer voor een Germaanse krijger / Roman situla for a Germanic warrior | 164 |
| 67 | Mit Konstantin „verbandelt“ / ‘Verbonden’ met Constantijn / ‘Connected’ to Constantine | 166 |
| 68 | Service aus sechzehn Gläsern / Servies van zestien glazen / Set of sixteen glasses | 168 |
| 69 | Ein Geschenk für den Kommandeur / Een geschenk voor de commandant / A gift for the commander | 170 |
| 70 | Helme vom Schlachtfeld / Helmen van het slagveld / Helmets from the battlefield | 172 |
| 71 | Kulthand für Jupiter Dolichenus / Cultushand voor Jupiter Dolichenus / Cultic hand for Jupiter Dolichenus | 174 |
| 72 | Schmuck am Bau / Versiering op het gebouw / Ornamentation on the building ... | 176 |
| 73 | Schutz vor Schwerthieben / Bescherming tegen zwaardhouwen / Protection against sword thrusts | 178 |
| 74 | Salböl für die Toten / Zalfolie voor de doden / Perfumed oil for the dead | 180 |
| 75 | Grabstein des Feldzeichenträgers Oclatius / Grafsteen van veldtekendragers Oclatius / Tombstone of standard bearer Oclatius | 182 |
| 76 | Bacchus auf der Waage / Bacchus op de weegschaal / Bacchus on the scales | 184 |
| 77 | Ein Service für den Wein / Een servies voor de wijn / A service for wine | 186 |
| 78 | Weihung für Mithras / Wijding aan Mithras / Dedication to Mithras | 188 |
| 79 | Gesichtsmaske eines Reiterhelms / Gezichtsmasker van een ruitershelm / Face mask of an equestrian helmet | 90 |
| 80 | Merueifas Prachtgefäß / Merueifa's prachtige glasbeker / Merueifa's splendid vessel | 192 |
| 81 | Grabdenkmal des Lucius Poblicius / Grafmonument van Lucius Poblicius / Tomb of Lucius Poblicius | 194 |
| 82 | Aus einer Luxusvilla / Uit een luxe villa / From a rich villa | 196 |
| 83 | Trinke, lebe schön immerdar! / Drink, leef mooi voor altijd / Drink, live beautifully forever | 198 |
| 84 | Grab am Severinstor / Graf bij de Severinspoort / Grave at the Severin Gate | 200 |

| | | |
|------------|--|-----|
| 85 | Herkules fährt mit / Hercules rijdt mee / Hercules rides along | 202 |
| 86 | Siegesmal im Kleinformat / Overwinningsmonument in klein formaat / Pocket sized victory monument | 204 |
| 87 | Geflügelte Glücksbringer / Gevleugelde geluksbrenger / Winged good luck charm | 206 |
| 88 | Webgewichte aus dem Flottenlager / Weefgewichten uit de vlootbasis / Weaving weights from the fleet headquarter | 208 |
| 89 | Leder aus dem Schlamm / Leer uit de modder / Leather from the muddy soil | 210 |
| 90 | Der Kaiser Septimius Severus ist anwesend / Keizer Septimius Severus is aanwezig / The Emperor Septimius Severus is present | 212 |
| 91 | Goldring eines <i>optio</i> / Gouden ring van een <i>optio</i> / Gold ring of an <i>optio</i> | 214 |
| 92 | Ein Partyraum im Legionslager? / Een feestzaal in het legioenskamp? / A party room in the legionary camp? | 216 |
| 93 | Der Bonner Goldhort / De goudschat van Bonn / The Bonn gold hoard | 218 |
| 94 | Ein sorgfältig aufbewahrtes Glasgefäß / Een zorgvuldig bewaard glazen mengvat / A carefully preserved glass vessel | 220 |
| 95 | Rhenus bicornis / Rhenus bicornis / Rhenus bicornis | 222 |
| 96 | Gekauftes Glück – Bonner Liebesgrüße / Gekocht geluk – Liefdesgroeten uit Bonn / Purchased affection – Love greetings from Bonn | 224 |
| 97 | Wenn Frauenpower hilft / Als vrouwenpower helpt / When women's power helps | 226 |
| 98 | Ein Offizier am Rhein / Een officier aan de Rijn / An officer on the Rhine | 228 |
| 99 | In tragender Funktion / In dragende functie / In supporting function | 230 |
| 100 | Ein Mailänder in Bonn / Een Milanees in Bonn / A Milanese in Bonn | 232 |
| | Autoren / Auteurs / Authors | 234 |
| | Literaturhinweise / Literatuurverwijzingen / Literature references | 235 |
| | Objekthinweise / Literatuur per object / Object references | 235 |
| | Abbildungsnachweise / Fotoverantwoording / Photo credits | 239 |
| | Museen und Besucherzentren / Musea en bezoekerscentra / Museums and Visitor Centres | 240 |